

---

---

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

**BILL**

**57**

**AN ACT RESPECTING THE CERTIFIED  
GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION  
OF NEW BRUNSWICK**

**PROJET DE LOI**

**LOI SUR L'ASSOCIATION DES  
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

JUL 28 1985

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

**MR. EDWIN G. ALLEN**

---

---

---

---

**M. EDWIN G. ALLEN**

---

---

**An Act Respecting The Certified General Accountants' Association of New Brunswick**

WHEREAS The Certified General Accountants' Association of New Brunswick prays that it be enacted as hereinafter set forth;

AND WHEREAS it is desirable, in the interests of the public and the members of The Certified General Accountants' Association of New Brunswick, to continue The Certified General Accountants' Association of New Brunswick as a body corporate for the purpose of advancing and maintaining the standard of professional accounting and auditing carried on by members of The Certified General Accountants' Association of New Brunswick, for governing and regulating those offering services as certified general accountants and for providing for the welfare of members of the public and the profession;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 This Act may be cited as the "*Certified General Accountants Act*".

**PART I**

**INTERPRETATION**

2(1) In this Act, unless the context otherwise requires

**Loi sur l'Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick**

ATTENDU que The Certified General Accountants' Association a demandé qu'il soit décrété de la façon suivante;

ET ATTENDU qu'il est souhaitable dans l'intérêt du public et des membres de The Certified General Accountants' Association que soit prorogée, à titre de corporation sous la raison sociale «Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick», afin de hausser et de maintenir la qualité des services de comptabilité et de vérification professionnelles offerts par les membres de l'Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick, de régir et de réglementer les personnes qui offrent les services de comptables généraux licenciés, et de pourvoir au bien-être du public et des membres de la profession,

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 La présente loi peut être citée sous le titre : «*Loi sur les comptables généraux licenciés*».

**PARTIE I**

**DÉFINITIONS**

2(1) Dans la présente loi, à moins que le contexte n'exige un sens différent :

“Act” means the *Certified General Accountants Act*;

“approved school” means a course of study or school approved by the Board pursuant to the by-laws or rules for the purpose of offering accounting, auditing and other courses or education programs required for membership in the Association;

“Association” means the Certified General Accountants Association of New Brunswick continued by section 3;

“Board” means the board of governors of the Association constituted under section 4;

“certified general accountant” means a person whose name is entered in the register;

“client” means a recipient of the services of a certified general accountant;

“corporations register” means the register kept pursuant to paragraph 11(1)(d);

“Court” means a Judge of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick;

“custodian” means a person or professional corporation appointed pursuant to section 48;

“education program” means an education program approved by the Board and includes such education programs as may be required as qualifications for membership in the Association or for entry in the specialists register;

“Executive Director” means the person holding the office of Executive Director under section 10;

“fellow” means a fellow of the Association designated pursuant to the bylaws;

“firm” means a sole practitioner or proprietorship, a partnership or a corporation;

«Act» version anglaise seulement;

«Association» désigne l’Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick, prorogée par l’article 3;

«client» désigne celui qui reçoit les services d’un comptable général licencié;

«Comité de révision des normes professionnelles» désigne le comité constitué par règlement administratif conformément à l’alinéa 5(1)p);

«comptable général licencié» désigne une personne dont le nom est inscrit au registre;

«conduite indigne d’un professionnel» désigne un écart grave aux normes professionnelles ou aux règles de pratique établies ou reconnues de l’Association ou de la profession, et comprend la violation des règles de déontologie professionnelle;

«Conseil» désigne le conseil d’administration de l’Association, constitué par l’article 4;

«corporation professionnelle» désigne une corporation dont la raison sociale est inscrite au registre des corporations;

«Cour» désigne un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick;

«curateur» désigne une personne ou une corporation professionnelle nommée conformément à l’article 48;

«directeur général» désigne la personne détenant le mandat de directeur général, visé à l’article 10;

«école approuvée» désigne un programme d’études ou une école approuvés par le Conseil conformément aux règlements administratifs ou aux règles pour offrir des cours de comptabilité et de vérification, et autres cours ou programmes de formation nécessaires pour adhérer à l’Association;

“incapacity” means a physical or mental condition or disorder, suffered by a member, of such nature and extent that it is desirable in the interests of the public, the Association or the member that he no longer be permitted to carry on the practice of a certified general accountant or that his practice be suspended or subjected to conditions, limitations or restrictions;

“incompetence” means acts or omissions on the part of a member in his professional duties that demonstrate a lack of knowledge, skill or judgment, or disregard for the interests of a client of such a nature and to such an extent as to render him unfit to carry on the practice of a certified general accountant or to carry on the practice of a certified general accountant without conditions, limitations or restrictions;

“licence” means a licence issued to a professional corporation or to a specialist pursuant to section 18, the bylaws or rules;

“member” means a certified general accountant and any person whose name is entered in the temporary register, specialists register or in any of the rosters established and maintained pursuant to this Act, the bylaws or rules;

“practice of a certified general accountant” or “practice” means the provision of any professional service usually or ordinarily performed by a certified general accountant, whether or not such services are offered to or provided to the public;

“prescribed” means prescribed by bylaws or rules made under or pursuant to this Act by the Board;

“previous act” means the *Certified General Accountants’ Act, chapter 93 of the Acts of New Brunswick 1962*;

“professional corporation” means a corporation the name of which is entered in the corporations register;

“professional misconduct” means a serious digression from established or recognized profes-

«étudiant» désigne une personne qui est inscrite comme étudiant conformément aux règlements administratifs et aux règles, à un programme d’études ou de formation menant à l’adhésion à l’Association;

«exercice de l’activité de comptable général licencié» ou «exercice» désigne la prestation de tout service professionnel généralement ou normalement rendu par un comptable général licencié, que ces services soient ou non offerts ou fournis au public;

«fellow» désigne un *fellow* de l’Association, désigné conformément aux règlements administratifs;

«firme» désigne un praticien autonome, une entreprise individuelle, une société en nom collectif ou une corporation;

«incapacité» désigne l’état ou le trouble physique ou mental qui affecte un membre, dont la nature et l’importance sont telles qu’il est désirable dans l’intérêt du public, de l’Association ou du membre qu’il ne soit plus autorisé à exercer l’activité de comptable général licencié ou que son exercice soit suspendu ou assorti de conditions, limitations ou restrictions;

«incompétence» désigne les actes ou omissions d’un membre dans l’exercice de ses fonctions professionnelles, qui démontrent un manque de connaissances, d’aptitude ou de jugement, ou une insouciance à l’égard des intérêts d’un client, dont la nature et l’importance sont telles qu’ils l’ont rendu inapte à continuer d’exercer l’activité de comptable général licencié ou à continuer de le faire sans conditions, limitations ou restrictions;

«loi antérieure» désigne la loi intitulée «*The Certified General Accountants’ Act*», chapitre 93 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1962;

«membre» désigne un comptable général licencié et toute personne dont le nom est inscrit au registre provisoire, au registre des spécialistes ou à l’un quelconque des tableaux établis et tenus conformément à la présente loi, aux règlements administratifs ou aux règles;

sional standards or rules of practice of the Association or the profession and includes a breach of the Rules of Professional Conduct;;

“register” means the register kept pursuant to paragraph 11(1)(a);

“Registrar” means the person holding the office of Registrar under section 10;

“rosters” means the rosters kept pursuant to paragraph 11(1)(c);

“Rules of Professional Conduct” means the rules established by bylaw pursuant to paragraph 5(1)(q).

“specialist” means a certified general accountant whose name is entered in the specialists register and who is the holder of a specialists licence issued pursuant to this Act, the bylaws or rules;

“specialists register” means the register kept pursuant to paragraph 11(1)(e);

“Standards Review Committee” means the committee established by bylaw pursuant to paragraph 5(1)(p);

“student” means a person who is enrolled as a student of the Association pursuant to the bylaws and rules in a course of study or education program leading to membership in the Association;

“temporary register” means the register kept pursuant to paragraph 11(1)(b).

«permis» désigne un permis délivré à une corporation professionnelle ou à un spécialiste conformément à l'article 18, aux règlements administratifs ou aux règles;

«prescrit» signifie prescrit par les règlements administratifs qu'établit le Conseil ou les règles qu'il établit en application de la présente loi;

«programme de formation» désigne un programme de formation approuvé par le Conseil, y compris les programmes de formation qui peuvent être exigés comme conditions d'adhésion à l'Association ou d'inscription au registre des spécialistes;

«registraire» désigne la personne détenant le mandat de registraire en vertu de l'article 10;

«registre» désigne le registre tenu conformément à l'alinéa 11(1)a);

«registre des corporations» désigne le registre tenu conformément à l'alinéa 11(1)d);

«registre des spécialistes» désigne le registre tenu conformément à l'alinéa 11(1)e);

«registre provisoire» désigne le registre tenu conformément à l'alinéa 11(1)b);

«règles de déontologie professionnelle» désigne les règles établies par règlement administratif en vertu de l'alinéa 5(1)q);

«spécialiste» désigne un comptable général licencié dont le nom est inscrit au registre des spécialistes et qui est titulaire d'un permis de spécialiste délivré conformément à la présente loi, aux règlements administratifs ou aux règles;

«tableaux» désigne les tableaux tenus conformément à l'alinéa 11(1)c).

2(2) The words “certified general accountant” or “comptable général licencié”, and the initials “C.G.A.” or “CGA”, or any like words, initials or expressions used alone or in combination with other words or expressions connoting a person recognized by law as a certified general accountant or person entitled to carry on the practice of a certified general accountant or any specialty thereof or connoting a member of the Association, when used in any provision of an Act of the Legislature or any regulation, rule, order or bylaw made under an Act of the Legislature enacted or made before, at or after the commencement of this Act or when used in any public document, shall be read as including a person whose name is entered in the register, the temporary register, the corporations register or the specialists register.

3 The Certified General Accountants’ Association of New Brunswick constituted as a body politic and corporate by the previous act is hereby continued as a body politic and corporate without share capital under the name “Certified General Accountants Association of New Brunswick” and subject to this Act, has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

## **PART II**

### **BOARD OF GOVERNORS**

4(1) A board of governors consisting of not less than ten governors and not more than twenty governors shall control, govern and manage, or supervise the control, government and management of the business and affairs of the Association and all aspects of the practice of certified general accountants and shall be responsible for the administration of this Act.

4(2) One governor, who shall not be a member of the Association, shall be appointed to represent the public and shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council from a panel of not less than three persons nominated by the Board.

2(2) Les mots «comptable général licencié» ou «certified general accountant», et les abréviations «C.G.A.» ou «CGA» ou les mots, abréviations ou expressions semblables, utilisés seuls ou en rapport avec d’autres mots ou expressions indiquant qu’une personne est légalement reconnue comme comptable général licencié ou comme personne admissible à l’exercice de l’activité de comptable général licencié ou à l’exercice de l’une quelconque de ses spécialités, ou comme membre de l’Association, lorsqu’ils sont utilisés dans une Loi de la Législature ou un règlement, une règle, un arrêté ou un règlement administratif établis ou pris en application d’une Loi de la Législature adoptée, ou établis ou pris avant, après ou au moment de l’entrée en vigueur de la présente loi, ou lorsqu’ils sont utilisés dans tout document public, sont réputés comprendre une personne dont le nom est inscrit au registre, au registre provisoire, au registre des corporations ou au registre des spécialistes.

3 The Certified General Accountants’ Association of New Brunswick, constituée par la loi antérieure, est prorogée en corporation sans capital social sous la raison sociale «Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick». Sous réserve de la présente loi, elle a la capacité, les droits, les pouvoirs et les privilèges d’une personne physique.

## **PARTIE II**

### **CONSEIL D’ADMINISTRATION**

4(1) Un conseil d’administration, composé d’au moins dix et d’au plus vingt administrateurs, contrôle, dirige et administre les activités et les affaires internes de l’Association et tous les aspects de l’exercice de l’activité de comptable général licencié, ou en surveille le contrôle, la direction et l’administration. Le Conseil d’administration est chargé de l’application de la présente loi.

4(2) Un administrateur, qui n’est pas membre de l’Association, est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil pour représenter le public à partir d’une liste d’au moins trois personnes que désigne le Conseil.

4(3) The number of governors, their respective terms of office, the manner of their appointment or election and their qualifications shall be established and governed by the bylaws and rules of the Association and such bylaws and rules may provide for alternate governors, for the filling of vacancies and for the appointment of additional governors to represent the public.

4(4) The powers, duties and operations of the Board are not affected in any way by

(a) the fact that an appointment has not been made pursuant to subsection (2),

(b) the resignation, death or disqualification of a governor appointed pursuant to subsection (2), or

(c) the failure, for any reason, of a governor appointed pursuant to subsection (2), to attend any meeting of the Board or to participate in the manner contemplated by sections 52 and 54.

5(1) Unless this Act or the bylaws otherwise provide the Board may by resolution make, amend or repeal any bylaws regulating the business and affairs of the Association and the practice of certified general accountants, and without restricting the generality of the foregoing,

(a) governing and regulating

(i) the admission, suspension, expulsion, removal, discipline and reinstatement of members, the conditions precedent to membership in the Association, the conditions for continued membership in the Association, and

(ii) the registration, licensing and renewal, suspension, cancellation, and reinstatement of registration, membership and licensing of certified general accountants and professional corporations, including the imposition

4(3) Les règlements administratifs et les règles de l'Association fixent et régissent le nombre des administrateurs, la durée de leur mandat respectif, le mode de leur nomination ou de leur élection et leurs conditions de qualification. Ces règlements et ces règles peuvent prévoir des dispositions relatives aux administrateurs suppléants, aux vacances et à la nomination d'administrateurs auxiliaires pour représenter le public.

4(4) Il n'est aucunement porté atteinte aux pouvoirs, aux fonctions et au fonctionnement du Conseil du fait :

a) qu'une nomination n'a pas été faite conformément au paragraphe (2);

b) qu'un administrateur nommé conformément au paragraphe (2) a démissionné, est décédé ou a été disqualifié;

c) qu'un administrateur nommé conformément au paragraphe (2) n'a pas assisté à une réunion du Conseil ou n'y a pas participé de la manière que prévoient les articles 52 et 54.

5(1) Sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements administratifs, le Conseil peut, par résolution, établir, modifier ou abroger tout règlement administratif réglementant les activités et les affaires internes de l'Association, ainsi que l'exercice de l'activité de comptable général licencié, et notamment :

a) régissant et réglementant :

(i) l'admission, la suspension, l'expulsion, le renvoi, la discipline et la réintégration des membres, les conditions d'adhésion des membres à l'Association, les conditions d'adhésion permanente à l'Association,

(ii) l'immatriculation, l'octroi de permis et le renouvellement, la suspension, l'annulation et le rétablissement de l'immatriculation, de l'adhésion et du permis des comptables généraux licenciés et des corporations profes-

of limitations, restrictions or conditions on any registration, membership or licence issued or granted pursuant to this Act;

*(b)* establishing one or more categories of membership, including a category of members known as fellows of the Association, and determining the rights, privileges and obligations of the members of each category;

*(c)* creating and organizing local branches, regions, chapters or other sub-sections of the Association and governing the management of such sub-sections;

*(d)* approving schools, persons, organizations or institutions authorized to offer courses, courses of study or education programs leading to membership in the Association and establishing terms and conditions for approval or continued approval of such schools, persons, organizations or institutions, including basic standards of curricula;

*(e)* authorizing the making of agreements or co-operative arrangements and the affiliation with any institution, organization or professional body in any jurisdiction;

*(f)* providing for the election or appointment, removal and remuneration of and establishing the powers and duties of officers of the Board and officers, officials, employees and agents of the Association or the Board;

*(g)* creating and governing committees for the carrying out of the business and affairs of the Board and the Association and for regulating and governing the practice of certified general accountants;

*(h)* delegating to officers, officials, employees or committees any of the duties, powers and privileges of the Board, except the power to make, amend or repeal bylaws and rules and the

sionnelles, y compris l'application de limitations, de restrictions ou de conditions aux immatriculations, à l'adhésion ou aux permis délivrés ou accordés conformément à la présente loi;

*b)* établissant une ou plusieurs catégories de membres, y compris une catégorie de membres appelés fellows de l'Association, et déterminant les droits, privilèges et obligations des membres de chaque catégorie;

*c)* créant et organisant des sections locales ou régionales, des filiales ou d'autres divisions de l'Association, et régissant leur administration;

*d)* approuvant les écoles, les personnes, les organisations ou les institutions autorisées à offrir des cours, des programmes d'étude ou de formation menant à l'adhésion à l'Association, et définissant les conditions d'approbation ou de maintien de l'approbation de ces écoles, personnes, organisations ou institutions, notamment les normes minimales des programmes d'étude;

*e)* autorisant la conclusion d'ententes ou d'arrangements coopératifs avec une institution, une organisation ou un organisme professionnel de tout lieu;

*f)* prévoyant l'élection ou la nomination, le renvoi et la rémunération des dirigeants du Conseil et des dirigeants, responsables, employés et mandataires de l'Association ou du Conseil, et définissant leurs pouvoirs et leurs fonctions;

*g)* créant et régissant les comités pour assurer l'accomplissement des activités et des affaires internes du Conseil et de l'Association et réglementant et régissant l'exercice de l'activité de comptable général licencié;

*h)* déléguant aux dirigeants, aux responsables, aux employés ou aux comités n'importe lequel des pouvoirs, fonctions et privilèges du Conseil, sauf le pouvoir d'établir, de modifier ou d'abro-

duties, powers and privileges of the Board in Part VII hereof;

(i) fixing, governing and regulating the quorum, time, place, calling and conduct of annual, special and general meetings of the Association, the Board and committees of the Association or the Board, establishing the method of voting including voting by mail, proxy voting, delegate voting or other means at such meetings and establishing the qualifications of persons entitled to vote thereat;

(j) developing, establishing, maintaining and administering standards

(i) for continuing education and the participation therein of members,

(ii) for the practice of certified general accountants,

(iii) of professional ethics for certified general accountants, and

(iv) of education and experience for the general or specialized practice of certified general accountants, including standards for specialty courses leading to qualification as a specialist;

(k) respecting and governing the management and disposition of trust, charitable or benevolent funds committed to the care of the Association or any firm, prescribing the books, records and accounts to be kept by the Association or any firm with respect to such funds and providing for the audit of the same;

(l) setting the fiscal year of the Association and determining the place where the head office of the Association shall be located;

ger les règlements administratifs et les règles, ainsi que les pouvoirs, fonctions et privilèges du Conseil énoncés à la Partie VII de la présente loi;

i) fixant, régissant et réglementant le quorum, les date, heure et lieu, la convocation et la conduite des assemblées annuelles, extraordinaires et générales de l'Association, et des réunions annuelles, spéciales et générales du Conseil et des comités de l'Association ou du Conseil, établissant le mode de scrutin, notamment le vote par correspondance, par procuration ou le vote par des délégués ou par d'autres moyens à ces assemblées et réunions, et déterminant les conditions de qualification des personnes qui y ont voix délibérative;

j) développant, établissant, maintenant et administrant les normes en matière :

(i) de formation permanente et de participation des membres à cette formation,

(ii) d'exercice de l'activité de comptable général licencié,

(iii) de déontologie professionnelle pour les comptables généraux licenciés, et

(iv) de formation et d'expérience requises pour l'exercice général ou spécialisé de l'activité de comptable général licencié, notamment les normes des cours de spécialisation qui mènent au grade de spécialiste;

k) concernant et régissant la gestion et l'aliénation des fonds de fiducie, des fonds de bienfaisance ou des fonds destinés à des fins charitables, confiés aux soins de l'Association ou d'une firme, prescrivant les livres, registres et comptes qui doivent être tenus par l'Association ou une firme à l'égard de ces fonds et de prévoir la vérification de ces fonds;

l) fixant l'exercice financier de l'Association et déterminant le lieu où sera situé le siège social de l'Association;

(m) determining the aspects, subjects or matters of the business and affairs of the Association and the practice of certified general accountants that may be regulated and governed by rules of the Board;

(n) prescribing, governing and regulating

(i) the educational, experience and other qualifications and standards required of students;

(ii) the duties, tasks, services and functions that may be performed by students and the conditions under which they may be performed;

(iii) methods of and requirements for the enrollment of students of the Association and for the suspension, restriction or cancellation of the same including methods for setting fees or dues payable to the Association by students and providing for the collection thereof;

(iv) the discipline of students; and

(v) the duties, tasks, services and functions that students are prohibited from performing;

(o) establishing and defining classes of specialists in the branches or fields of the practice of certified general accountants and

(i) directing the Registrar to keep or cause to be kept the specialists register contemplated by paragraph 11(1)(e);

(ii) dividing the specialists register into parts representing the classes or branches of specialists as defined by bylaw;

(iii) prescribing the qualifications required for registration in the specialists register and

m) précisant quels aspects, quels sujets ou quelles questions se rapportant aux activités et aux affaires internes de l'Association, ainsi qu'à l'exercice de l'activité de comptable général licencié, peuvent être régis par des règles du Conseil;

n) prescrivant, régissant et réglementant :

(i) la formation, l'expérience et les autres qualités requises des étudiants, ainsi que les normes auxquelles ils sont tenus de se conformer,

(ii) les devoirs, tâches, services et fonctions qui peuvent être exécutés ou accomplis par les étudiants, ainsi que les conditions qui s'y rapportent,

(iii) les modalités et les exigences relatives à l'adhésion des étudiants à l'Association et à la suspension, à la restriction ou à l'annulation de l'adhésion, notamment les méthodes de fixation des droits ou cotisations que les étudiants doivent verser à l'Association ainsi que leur mode de perception,

(iv) la discipline des étudiants,

(v) les devoirs, tâches, services et fonctions que les étudiants ne peuvent exécuter ou accomplir;

o) créant et définissant les catégories de spécialistes dans les divers domaines ou champs d'exercice de l'activité de comptable général licencié, et :

(i) ordonnant au registraire de tenir ou de faire tenir le registre des spécialistes envisagé par l'alinéa 11(1)e),

(ii) divisant le registre des spécialistes en parties représentant les catégories de spécialistes au sens des règlements administratifs,

(iii) prescrivant les conditions de qualification requises pour l'immatriculation au regis-

for the issuance of a specialist's licence;

(iv) providing for the renewal, cancellation, suspension, revocation and reinstatement of any registration in the specialists register or any specialist's licence and providing for the imposition of limitations, restrictions or conditions on any specialist's registration or licence;

(v) providing for the regulation and prohibition of the use of terms, titles, initials or designations indicating specialization in any branch or field of the practice of certified general accountants; and

(vi) prescribing the duration of specialists' licences and registrations in the specialists register;

(p)(i) establishing, maintaining, governing and regulating a Standards Review Committee including the establishment of panels of the Committee to act for and carry out and exercise all the duties and powers of the Committee and providing the Committee with such powers as are necessary or desirable, including the powers set out in subsection 37(5), paragraphs 37(7)(b), (c) or (d) and section 38, to permit the Standards Review Committee, at the request of the Board, to inquire into and report to and advise the Board in respect of

(A) the assessment and development of educational standards and experience requirements that are conditions precedent to initial and continuing membership in the Association,

(B) the evaluation of desirable standards of competence of members,

(C) any other matter that the Committee from time to time considers necessary or

tre des spécialistes ainsi que pour la délivrance d'un permis de spécialiste,

(iv) prévoyant le renouvellement, l'annulation, la suspension, la révocation et le rétablissement d'une immatriculation dans le registre des spécialistes ou d'un permis de spécialiste, et prévoyant l'application de limitations, restrictions ou conditions aux immatriculations ou aux permis de spécialistes,

(v) prévoyant la réglementation et l'interdiction de l'usage de termes, titres, abréviations ou désignations indiquant une spécialisation dans un domaine ou un champ d'exercice de l'activité de comptable général licencié,

(vi) prescrivant la durée de validité des permis de spécialistes et des immatriculations au registre des spécialistes;

p) (i) créant, maintenant, régissant et réglementant un Comité de révision des normes professionnelles, notamment la création de sous-comités du Comité chargés d'agir au nom du Comité, de s'acquitter de tous les devoirs et d'exercer tous les pouvoirs du Comité, et lui conférant les pouvoirs nécessaires ou souhaitables, y compris les pouvoirs énoncés au paragraphe 37(5), aux alinéas 37(7)b), c) ou d) et à l'article 38, pour lui permettre, à la demande du Conseil, de mener une enquête, de lui faire rapport et de l'aviser dans les domaines suivants :

(A) l'évaluation et l'élaboration de normes de formation et d'expérience requises comme conditions préalables à l'adhésion initiale à l'Association et au maintien de cette adhésion,

(B) l'évaluation de normes de compétence souhaitables applicables aux membres,

(C) toute autre question que le Comité considère nécessaire ou indiquée relative-

appropriate in connection with the exercise of its powers and the performance of its duties in relation to the competence of members,

(D) the practice of certified general accountants generally, and

(E) the practice of any member or professional corporation;

(ii) providing for the payment to the Association of the costs of conducting an inquiry into or a review of the practice of a member or professional corporation by the member or professional corporation that is the subject of such inquiry or review.

(q) developing, establishing, adopting, maintaining and administering Rules of Professional Conduct prescribing the standards of fitness, moral character and conduct of members, students and professional corporations;

(r) respecting custodians appointed pursuant to section 48;

(s) regulating and governing advertising by members;

(t) respecting and regulating professional liability insurance for members and professional corporations including requiring such insurance for all or certain classes or categories of members and professional corporations;

(u) determining the method of setting the annual membership, registration or licence fees payable by members to the Association and providing for the collection thereof;

(v) defining any terms used in this Act; and

ment à l'exercice de ses pouvoirs et à l'accomplissement de ses devoirs en matière de compétence des membres,

(D) de façon générale, l'exercice de l'activité de comptable général licencié, et

(E) l'exercice de l'activité d'un membre ou d'une corporation professionnelle;

(ii) prévoyant le paiement à l'Association des frais qu'entraîne soit une enquête menée à propos de l'exercice de l'activité d'un membre ou d'une corporation professionnelle, soit une révision de cet exercice professionnel, par le membre ou la corporation professionnelle visé par l'enquête ou la révision;

q) élaborant, établissant, adoptant, maintenant et appliquant des règles de déontologie professionnelle prescrivant les normes d'aptitude, de caractère moral et de conduite des membres, des étudiants et des corporations professionnelles;

r) concernant les curateurs nommés conformément à l'article 48;

s) réglementant et régissant la publicité faite par les membres;

t) concernant et réglementant l'assurance sur la responsabilité professionnelle des membres et des corporations professionnelles, notamment le fait d'exiger une telle assurance pour tous les membres ou toutes les corporations professionnelles, ou pour certaines classes ou catégories de ceux-ci;

u) déterminant le mode d'établissement des droits annuels relatifs au statut de membre, à l'immatriculation ou au permis que les membres doivent payer à l'Association, et prévoyant leur perception;

v) définissant les termes utilisés dans la présente loi;

(w) respecting and governing such other subjects, matters and things as the Board considers necessary or appropriate to administer this Act or to advance or protect the interests of the public, the Association or the members;

and subject to subsection (2) hereof, all bylaws shall be valid, binding and effective from the date of the Board's resolution enacting the bylaw until the bylaw is amended or repealed by an ordinary resolution at an annual, or a special or general meeting of the Association called for the purpose of considering the same, or until it ceases to be effective under subsection (5) hereof, and where a bylaw is amended at such a meeting, it continues in effect in the form in which it is amended.

5(2) Bylaws relating to matters described in paragraphs (a), (b), (c), (f), (i), (j), (l), (m), (o), (p), (q), (s), (t), (u) and (v) of subsection (1) shall not be effective or be acted upon until confirmed by an ordinary resolution at an annual, special or general meeting of the Association and where a bylaw is amended by ordinary resolution at such meeting, it becomes effective in the form in which it is amended.

5(3) Any amendment or repeal of a bylaw by the Board shall be made by bylaw.

5(4) The Board shall cause the text of any bylaw enacted by it to be sent to all members with the notice of the next annual meeting following such enactment or with the notice of any special or general meeting called for the purpose of considering the same and at such meeting the bylaw may be confirmed, rejected, repealed or amended by an ordinary resolution.

5(5) If a bylaw is repealed at a meeting of the Association or if the Board does not send the bylaw to the members as required under subsection (4), the bylaw ceases to be effective and no subsequent Board resolution making that bylaw or any bylaw

w) concernant et régissant les autres sujets, questions et choses que le Conseil considère nécessaires ou propres soit à l'application de la présente loi, soit à l'avancement ou à la protection des intérêts du public, de l'Association ou des membres,

et sous réserve du paragraphe (2), les règlements administratifs sont valides, obligatoires et entrent en vigueur à compter de la date de la résolution du Conseil les adoptant jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou abrogés par résolution ordinaire adoptée à une assemblée annuelle, extraordinaire ou générale de l'Association, convoquée pour en délibérer, ou jusqu'à ce qu'ils cessent d'être en vigueur en application du paragraphe (5) et, lorsque les règlements administratifs sont modifiés à une telle assemblée, ils continuent de s'appliquer dans leur forme modifiée.

5(2) Les règlements administratifs relatifs aux questions décrites aux alinéas (1) a), b), c), f), i), j), l), m), o), p), q), s), t), u) et v) ne peuvent entrer en vigueur ou être invoqués, à moins d'être ratifiés par résolution ordinaire adoptée à une assemblée annuelle, extraordinaire ou générale de l'Association et lorsque les règlements administratifs sont modifiés par résolution ordinaire adoptée à une telle assemblée, ils entrent en vigueur dans leur forme modifiée.

5(3) Le Conseil modifie ou abroge un règlement administratif par voie de règlement administratif.

5(4) Le Conseil fait parvenir à tous les membres le texte de tout règlement administratif qu'il établit, accompagné de l'avis de l'assemblée annuelle suivante ou de toute assemblée extraordinaire ou générale convoquée pour en faire l'étude. A cette assemblée et par résolution ordinaire, le règlement administratif peut être ratifié, rejeté, abrogé ou modifié.

5(5) Le règlement administratif abrogé à une assemblée de l'Association ou le règlement administratif que le Conseil n'a pas envoyé aux membres conformément au paragraphe (4) cesse d'être en vigueur et aucune résolution ultérieure du Conseil

having substantially the same purpose or effect is effective until it is confirmed in the manner set out in subsection (2).

**6(1)** Unless this Act or the bylaws otherwise provide, the Board may by resolution make any rules not contrary to the bylaws regulating any of the aspects, subjects or matters of the business or affairs of the Association and the practice of certified general accountants as may be governed by bylaw and any such rule shall be valid, binding and effective from the date of the resolution of the Board enacting such rule until amended or repealed by an ordinary resolution at an annual, or special or general meeting of the Association called for the purpose of considering the same.

**6(2)** Any amendment or repeal of a rule by the Board shall be made by a rule.

**7** No act or thing done in reliance on, or right acquired under or pursuant to, a bylaw or rule that is subsequently repealed or amended shall be prejudicially affected by such repeal or amendment.

**8** *The Regulations Act, chapter R-7 of the Revised Statutes, 1973*, does not apply to the Association or any bylaw, rule, or resolution made by the Association or the Board but all the bylaws and rules of the Association or the Board shall be available for inspection by any person at the head office of the Association at all reasonable times during business hours, free of charge.

**9(1)** There shall be an executive committee of the Board, composed of members of the Board, that, between meetings of the Board or at such other times as may be prescribed, may carry out any of the duties and exercise any of the powers and privileges of the Board, except the duties, powers and

adoptant ce règlement administratif ou tout règlement administratif dont le but ou l'effet est en grande partie le même n'entre en vigueur que s'il est ratifié de la manière énoncée au paragraphe (2).

**6(1)** Sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements administratifs, le Conseil peut, par résolution, établir des règles compatibles avec les règlements administratifs pour réglementer les aspects, les sujets ou les questions touchant les activités ou les affaires internes de l'Association et l'exercice de l'activité de comptable général licencié qu'un règlement administratif peut régir. Ces règles sont valides, obligatoires et entrent en vigueur à compter de la date de la résolution du Conseil. Elles le demeurent jusqu'à leur modification ou abrogation par résolution ordinaire adoptée à une assemblée annuelle, extraordinaire ou générale de l'Association convoquée pour en faire l'étude.

**6(2)** Le Conseil modifie ou abroge une règle par voie de règle.

**7** L'abrogation ou la modification ultérieure d'un règlement administratif ou d'une règle ne porte en aucun cas préjudice soit aux actes accomplis ou aux choses faites par une personne qui se fondait sur le règlement administratif ou la règle abrogée ou modifiée, soit aux droits acquis en vertu ou en application d'un tel règlement administratif ou d'une telle règle.

**8** *La Loi sur les règlements, chapitre R-7 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973*, ne s'applique pas à l'Association, ni aux règlements administratifs, règles ou résolutions établis ou adoptés par l'Association ou le Conseil. Toute personne peut, à toute heure raisonnable durant les heures d'ouverture, examiner sans frais les règlements administratifs et les règles de l'Association ou du Conseil au siège social de l'Association.

**9(1)** Un comité de direction du Conseil, composé de membres du Conseil, peut, entre les réunions du Conseil ou à toute autre période prescrite, accomplir toutes les fonctions et exercer tous les pouvoirs et privilèges du Conseil, sauf les devoirs, pouvoirs et privilèges énoncés à la Partie VII de la présente

privileges in Part VII hereof, and the executive committee shall carry out such other duties as may be assigned to it from time to time by the Board, the bylaws or the rules.

9(2) The number of members of the executive committee, their respective terms of office, the manner of their appointment or election and their qualifications shall be established and governed by the bylaws.

10(1) The Board may appoint an Executive Director of the Association who shall hold office during the pleasure of the Board.

10(2) The Board shall appoint a Registrar who must be a certified general accountant and who shall hold office during the pleasure of the Board.

10(3) The Executive Director shall at all times be subject to the directions of the Board.

10(4) The offices of Registrar and Executive Director may both be held by one person at the same time.

10(5) Subject to paragraph 5(1)(u) with respect to annual membership, registration or licence fees, the Board shall by resolution when it deems it advisable, determine, establish, amend and set all fees, dues and assessments payable to the Association by members, professional corporations or other persons, whether payable annually or otherwise, including any additional fees, dues or assessments to be paid by members or professional corporations engaged in public practice and shall provide for the collection thereof.

### **PART III**

#### **REGISTRATION AND MEMBERSHIP**

11(1) The Registrar shall keep or cause to be kept:

(a) a register in which shall be entered the name and address of every person who has met the

loi. Le comité de direction accomplit les autres fonctions que le Conseil, les règlements administratifs ou les règles lui assignent.

9(2) Les règlements administratifs de l'Association fixent et régissent le nombre de membres du comité de direction, la durée de leur mandat respectif, le mode de leur nomination ou de leur élection et leurs conditions de qualification.

10(1) Le Conseil nomme un directeur général de l'Association à titre amovible.

10(2) Le Conseil nomme un registraire à titre amovible. Le registraire doit être comptable général licencié.

10(3) Le directeur général est assujéti aux directives du Conseil.

10(4) La même personne peut cumuler les fonctions de registraire et de directeur général.

10(5) Sous réserve de l'alinéa 5(1)u), pour ce qui concerne les droits annuels relatifs au statut de membre, à l'immatriculation et au permis, le Conseil, lorsqu'il le juge à propos, détermine, établit, modifie et fixe tous les droits, cotisations et contributions payables à l'Association par les membres, les corporations professionnelles ou autres personnes, qu'ils soient payables annuellement ou autrement, y compris les autres droits, cotisations ou contributions qui doivent être payés par les membres ou les corporations professionnelles engagés dans l'exercice public de l'activité, et en prévoit la perception.

### **PARTIE III**

#### **IMMATRICULATION ET STATUT DE MEMBRE**

11(1) Le registraire tient ou fait tenir :

a) un registre où sont inscrits les nom et adresse de chaque personne qui répond aux conditions

qualifications for registration as a certified general accountant pursuant to this Act, the bylaws and the rules and is thereby entitled to carry on the practice of a certified general accountant in the Province;

(b) a temporary register in which shall be entered the name and address of every person who is permitted to carry on the practice of a certified general accountant in the Province under such circumstances, conditions, limitations and restrictions and for such temporary and limited periods of time as are set out in the bylaws and rules;

(c) rosters of members in which shall be entered the name and address of every person who is entitled to membership in any category of membership established by the bylaws, other than persons whose names are entered in the register, temporary register, corporations register or specialists register;

(d) a corporations register in which shall be entered the name and address of every professional corporation permitted to carry on the practice of a certified general accountant pursuant to the Act, the bylaws or the rules, and the names and addresses of the officers and directors of such corporations; and

(e) when directed by the bylaws, a specialists register in which shall be entered the name, address, qualifications and specialty of every certified general accountant who is entitled to be registered in the specialists register pursuant to the Act, the bylaws or the rules.

**11(2)** The register, temporary register, specialists register and corporations register shall be open for inspection by any person at the head office of the Association at all reasonable times during regular business hours, free of charge, but any officer or employee of the Association may refuse any person access to or the privilege of inspecting the said

d'immatriculation à titre de comptable général licencié en conformité avec la présente loi, les règlements administratifs et les règles, et qui, de ce fait, a le droit d'exercer l'activité de comptable général licencié dans la province;

b) un registre provisoire où sont inscrits les nom et adresse de chaque personne qui est autorisée à exercer l'activité de comptable général licencié dans la province dans les circonstances et conditions, avec les limitations et restrictions, et pour la durée limitée qu'énoncent les règlements administratifs et les règles;

c) des tableaux de membres où sont inscrits les nom et adresse de chaque personne qui a droit au statut de membre dans n'importe quelle catégorie de membres établie par les règlements administratifs, à l'exception des personnes dont les noms sont inscrits au registre, au registre provisoire, au registre des corporations ou au registre des spécialistes;

d) un registre des corporations où sont inscrites la raison sociale et l'adresse de chaque corporation professionnelle autorisée à exercer l'activité de comptable général licencié conformément à la présente loi, aux règlements administratifs ou aux règles, ainsi que les noms et adresses des dirigeants et administrateurs de ces corporations;

e) si les règlements administratifs l'exigent, un registre des spécialistes où sont inscrits les nom, adresse, qualification professionnelle et spécialité de chaque comptable général licencié qui a le droit d'être inscrit au registre des spécialistes conformément à la présente loi, aux règlements administratifs ou aux règles.

**11(2)** Toute personne peut examiner, à toute heure raisonnable durant les heures normales d'ouverture et sans frais, le registre, le registre provisoire, le registre des spécialistes et le registre des corporations au siège social de l'Association. Toutefois, un dirigeant ou un employé de l'Association peut refuser à une personne l'accès à ces registres ou le